

P.S.- Confirmez-moi pour la fin août  
votre accord pour le nouveau cliché  
F.L.T., afin que je puisse le faire  
tirer en même temps que les clichés pour "Phases".  
Merci !

Paris, ce 23 juillet 1973

Cher John Iyle,

Soyez pleinement rassuré, j'ai bien reçu la photo en noir de  
Philip West, dont la publication dans "Phases" 4 est par conséquent  
rassurée. Mais le boycott (d'ailleurs parfaitement justifié) des postiers  
britanniques m'a dissuadé de vous envoyer plus tôt le texte de mon  
article sur F.L.T. J'ai préféré attendre que cela se tasse, et que les  
relations postales entre les deux pays soient redevenues normales.  
Voici donc, cette étude, dont le titre, "L.A.B.C.d'F.L.T." est déjà  
- bien sûr - une évocation de ~~ce sujet traité par moi~~ : les poèmes de l'al-  
phabet sourd-aveugle comme source "clandestine" des collages récents  
de Messens. J'espère que le texte vous plaira, et que ses quatre pages  
ne vous effrayeront pas trop à traduire - à moins, évidemment, que vous  
préfériez ne pas le traduire, ce qui est aussi une solution (dans ce  
cas d'ailleurs, je veux dire si le texte était publié en français, je  
pourrais sans doute "placer" quelques exemplaires de ce numéro de "Tran-  
sformation" auprès de certains amis.)

Concernant l'illustration du texte, j'ai eu la bonne fortune de  
remettre la main sur une photo que je croyais ne plus avoir de "The  
World of plenty", justement un des collages que je cite dans mon texte !  
Bien sûr, il ne s'agit que d'une photo et non d'un cliché, mais si vous  
le voulez bien, je peux le faire faire, moi, ce cliché, à mes frais,  
et je l'offre à "Transformation", en échange de quelques exemplaires  
du numéro ! Je pense faire faire un cliché aux dimensions mêmes de la  
photo, c'est-à-dire 15 cm. de haut et 11 de large, ce qui tient bien  
dans une page de votre revue. Cela ne m'empêchera pas de vous envoyer  
aussi d'autres clichés déjà parus dans "Phases", mais ce dernier envoi,  
je ne pourrai le faire qu'à mon retour des vacances, après le 3 septembre.  
En effet, après une saison bien remplie (je termine seulement aujourd'  
hui la préparation d'une exposition "Phases" au Pérou, qui m'a pris  
tout mon temps libre depuis que je vous ai écrit en juin), nous quittons  
Paris le 2 août. Pour un mois ! Le "Tour de France", avec une dernière  
escale à Lyon pour y préparer la prochaine exposition "Phases", ~~en~~  
*(qui se tiendra en novembre)*.

Si vous ne pouvez pas me répondre tout de suite, ne vous pressez  
donc pas ! L'essentiel est que je trouve votre réponse à mon retour.  
De même pour les 114 F. de la première facture dont je vous joins aussi  
une copie. De même pour, éventuellement, un texte de Breckwell que je  
ferai traduire par l'un d'entre nous (mais dont je ne vous promets pas  
qu'il pourrait prendre place dans "Phases" 4, déjà bien garni).

Qui est le M. Paul C. Ray qui s'écrit l'article sur le "surréalisme  
en Angleterre" dans "Gravité" N°4 ? Ce n'est pas bien brillant. A la  
place de Penrose, de S.W. Taylor ou de Toni del Renzio, je ne serais pas  
content. Et en tant qu'ami de Brunius et de Messens, je ne suis pas con-  
tent non plus. En outre, ce texte contient des erreurs grossières :  
entre autres, il est faux que Gêbo ait participé à l'exposition surré-  
liste de 1936. Quant à l'appartenance non négligeable de Penrose à la peinture  
surréaliste des années 30, il est totalement passé sous silence, de  
même que son rôle comme poète, puisqu'il n'est même pas cité ! Ne sont  
pas cités non plus Paul Nash, Eileen Agar, Grace Pailthorpe, Ithell  
Colquhoun, Edith Rimmington, ni John Banting ! A mon avis, ce texte mé-  
riterait une mise au point. Qu'en pensez-vous ? J'ai envie de le proposer  
à notre ami Budik - qui ne demandera sans doute pas mieux.

Bien cordialement à vous,